UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

CÓDIGO Nº: 0522

MATERIA: FILOLOGÍA LATINA

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EF

MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: STEINBERG, MARÍA EUGENIA Y VENTURA, MARIANA

CUATRIMESTRE: ANUAL

AÑO: 2023

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS
CÓDIGO Nº: 0522
MATERIA: FILOLOGÍA LATINA
MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL [1]
RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EF
CARGA HORARIA: 192 HORAS
ANUAL 2023

PROFESOR/A:
PROFESORA ASOCIADA: STEINBERG, MARÍA EUGENIA
PROFESORA ADJUNTA: VENTURA, MARIANA SILVIA

EQUIPO DOCENTE:[2]
JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS: BOHDZIEWICZ, OLGA SOLEDAD
JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: FUENTES, JUAN HÉCTOR

a. **Objetivos:**

OBJETIVOS GENERALES:
-Conciencia de la necesidad de un establecimiento de los textos clásicos sobre las bases científicas que provee la ecdótica.
-Reconocimiento de los períodos de transmisión de los textos latinos, de los procedimientos de copia y edición, de la tradición directa e indirecta y de los criterios que determinan una edición confiable.
-Estudio de los intermediarios de la transmisión de textos latinos clásicos, copistas, traductores, comentaristas y editores.
-Reconocimiento y práctica de los *instrumenta studiorum*.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:
-Práctica de lectura del aparato crítico, aparato de fuentes, loci similes. Las variantes y su justificación.
-Adquisición de criterios para la evaluación de enmiendas y conjeturas.
-Aprendizaje de cuestiones particulares de historia de la lengua latina en sus aspectos fonéticos, morfológicos, sintácticos, léxicos, métricos y estilísticos, pertinentes para la evaluación de variantes.
-Apreciación de las funciones de las ciencias auxiliares de la disciplina ecdótica.
-Apreciación de las teorías acerca de las variantes de autor y de la edición de textos fragmentarios.
-Aplicación de metodologías para la interpretación de textos de autores clásicos latinos.
-Estudio de los indicios que señalan al hombre detrás de cada testimonio.

b. **Contenidos:**

UNIDAD I: LOS AUTÓGRAFOS Y LOS PRIMEROS COMENTARIOS:
Peculiaridades de la escritura, edición y difusión de textos en Roma. *Ekdosis*. Del autógrafo a la circulación de las copias. Oralidad y escritura. La crítica textual en la Antigüedad.

1 Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del Bimestre de Verano, 1º y 2º cuatrimestre de 2023 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.
2 Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

UNIDAD II: HISTORIA Y MATERIALES:
Las tres revoluciones en la historia de la transmisión de los textos latinos: el códice, la imprenta, la informática. Períodos histórico-culturales en la transmisión de textos latinos. La recepción y las formas de apropiación. Las ciencias auxiliares de la Filología.

UNIDAD III: CIRCULACIÓN EN LOS MÁRGENES:
Glosas, comentarios y escolios. El papel de los lectores y de los *grammatici* en la transmisión de los textos clásicos. Las interpolaciones. Tradición directa e indirecta. La literatura fragmentaria.

UNIDAD IV: CRÍTICA TEXTUAL Y EDICIÓN:
La crítica textual. Metodología de la ecdótica: *recensio, collatio, constitutio stemmatis*, *constitutio textus*. Los tipos de transmisión. Teoría de los errores: enmiendas y conjeturas. Los problemas de edición. Las reediciones y la modificación de criterios del editor. Consideraciones epistemológicas. Variantes de autor.

UNIDAD V: LA LENGUA LATINA:
Aspectos fonéticos, morfológicos, sintácticos, métricos, léxicos, estilísticos de historia de la lengua latina. Aplicación a la interpretación de variantes de manuscritos. Las lenguas vernáculas. Métrica, colometría y número oratorio: su valor para el establecimiento de textos.

UNIDAD VI: LA BÚSQUEDA: *INSTRUMENTA STUDIORUM*:
El meta-análisis, la historia de la filología. Repertorios bibliográficos, bases de datos y redes como herramientas a disposición de la filología latina. Léxicos, índices y concordancias. Enciclopedias. El hipertexto: análisis y creación. Las frecuencias para los estudios estilísticos. Un programa informático para edición de textos clásicos. Experiencias sobre la métrica latina e informática.

UNIDAD VII: LA INTERPRETACIÓN:
El contexto. La recepción. El comentario y la crítica. El lector de los textos. Diversos enfoques para la hermenéutica de los textos latinos. Intertextualidad y alusión. Recepción y transformaciones. Intersecciones de los géneros literarios.

c. **Bibliografía:**

UNIDAD I : LOS AUTÓGRAFOS Y LOS PRIMEROS COMENTARIOS:
A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:
FEDELI, P. (1989) "I sistemi di produzione e diffusione" en CAVALLO, G., FEDELI, P., GIARDINA, A. (eds.) *Lo spazio letterario di Roma antica*, II: *La circolazione del testo*, Roma, 343-78 (traducción al español).
HABINEK, Th.N. (1998) "Writing as a social performance", en *The Politics of Latin Literature. Writing, identity, and empire in ancient Rome*, Princeton, Cap. 5 (traducción al español).
KLEBERG, T. (1995) "Comercio librario y actividad editorial en el Mundo Antiguo", "Roma y la época grecorromana", en CAVALLO, G. (ed.) *Libros, editores y público en el Mundo Antiguo. Guía histórica y crítica,* Madrid, Cap. 1 y 2.
NAAS, V. (1996) "Reflexiones sobre el método de trabajo de Plinio el Viejo", *RPh* LXX (traducción al español).
ZETZEL, J.E.G., (1984) "Editors, publishers and owners", en *Latin textual criticism in Antiquity,* Salem, New Hampshire (traducción al español).

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

CAVALLO, G. (1995) “Libros y público a fines de la Antigüedad”, en *Libros, editores y público en el mundo antiguo. Guía histórica y crítica*, Madrid.
MOST, G. (1998) *Editing texts / Texte edieren*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht (Aporemata: Kritische Studien zur Philologiegeschichte, 2.).
REYNOLDS, L.D., Wilson, N.G. (1986) *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid (1968).
STARR, R. (1987) “The circulation of literary texts in the Roman world”, *CQ* 37 1, 213-223.
ZETZEL, J.E.G. (1984) *Latin textual criticism in Antiquity*, Salem, New Hampshire (1981).

C) FUENTES:

Selección de textos de Séneca, Plinio el Viejo, Plinio el Joven, Marcial, Quintiliano, Aulo Gelio y Suetonio, extraídos de las siguientes ediciones:

AILLOUD, H. (ed.) *Suétone. Vies des douze Césars*, Paris, Les Belles Lettres, 1954.
ERNOUT, A. (ed.) *Pline l’Ancien. Histoire naturelle*, Paris, Les Belles Lettres, 1956.
GUILLEMIN, A.M. (ed.) *Pline le Jeune. Lettres*, Paris, Les Belles Lettres, 1959.
LINDSAY, W.M. (1911) *Isidori Hispalensis episcopi Etymologiarum sive Originum libri XX,* Oxford.
COURTNEY, E. (ed.) *Musa Lapidaria. A Selection of Latin Verse Inscriptions*, Atlanta, Georgia, Scholars Press, 1995.
LINDSAY, W.M. (ed.) *M. Val. Martialis Epigrammata*, Oxford, At Clarendon Press, 1929 (editio altera).
MARSHALL, K. (ed.) *A. Gelli Noctes Atticae*, Oxford, At Clarendon Press, 1968.
REYNOLDS, L.D. (ed.) *L. Annaei Senecae Dialogorum libri duodecim*, Oxford, At Clarendon Press, 1977.
ROTH, C.L. (ed.) *C. Suetoni Tranquilli quae supersunt omnia*, Leipzig, Teubner, 1902.
WINTERBOTTOM, M. (ed.) *M. Fabi Quintiliani Institutionis oratoriae libri duodecim*, Oxford, At Clarendon Press, 1970.

UNIDAD II : HISTORIA Y MATERIALES:

A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:

BODEL, J. (2001) *Epigraphic evidence: Ancient history from inscriptions*, London-New York, Routledge.
BISCHOFF B. (1997*) Latin palaeography. Antiquity & the Middle Ages*, Cambridge (1979).
DE LASALA F. (1999) *Esercizi di paleografia Latina*, y CD-ROM correspondiente, Editrice Pontificia Università Gregoriana (E.P.U.G.), Roma.
WALLACE, R.E. (2005) *An introduction to wall inscriptions from Pompeii and Herculaneum,* Illinois.

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

BATELLI, G. (2007) *Lezioni di paleografía*, Città del Vaticano (4ª edizione, 2ª ristampa).
CAGNAT, R. (1964) *Cours d'epigraphie Latine*, Paris, (1914, 4e. ed.).
CALABI LIMENTANI, I. (1995) *Epigrafia latina*, Rome (4ª ed.).
CHARTIER R. (1996) *El orden de los libros. Lectores, autores bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*, Barcelona (2ª edición).
DORANDI, T. (2000) *Le stylet et la tablette dans le secret des auteurs antiques*, Paris.
PFEIFFER R. (1981) *Historia de la filología clásica*, Madrid.
REYNOLDS L.D., Wilson, N.G. (1986) *Copistas y filólogos. Las vías de transmisión de las literaturas griega y latina*, Madrid (1968).
SANDYS, J.E. (1967) *A History of Classical Scholarship*, New York and London, Hafner Publishing, 3 vol.

C) FUENTES:

Selección de inscripciones y reproducciones de códices, extraídas de las siguientes ediciones:

COURTNEY, E. (1995) *Musa lapidaria: a selection of Latin verse inscriptions*, American Classical Studies, 36, Atlanta, Scholars Press.
CUGUSI SBLENDORIO, M.T. (2005) *L'uso stilistico dei composti nominali nei Carmina Latina Epigraphica*, Quaderni di Invigilata Lucernis 25, Bari, Edipuglia.
CUGUSI, P. (2003) *Carmina Latina epigraphica Provinciae Sardiniae*, Bologna.
DE LASALA F. (1999) *Esercizi di paleografia Latina*, y CD-ROM correspondiente, Editrice Pontificia Università Gregoriana (E.P.U.G.), Roma.
DESSAU, H. (1892-1916) *Inscriptiones Latinae selectae* (ILS), Berlin.
ERNOUT A. (1916) *Recueil de textes Latines archaïques*, Paris.
LOWE, E. A. (1934-71) *Codices Latini Antiquiores (CLA)*, 11 vols. and Supplement, Oxford, vol. 1 y 2.

Numerosos accesos en línea a las bibliotecas digitales como Gallica y Bibliotheca Medicea Laurenziana donde se puede acceder a los códices digitalizados; y repertorios de inscripciones latinas a partir de Epigraphische Datenbank Heidelberg y otros.

UNIDAD III: CIRCULACIÓN EN LOS MÁRGENES:
A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:

ARTIGAS, E. (1990) "Algunas consideraciones sobre literatura fragmentaria", "La literatura fragmentaria y Marco Pacuvio" en *Pacuviana: Marco Pacuvio en Cicerón.* Barcelona, Universitat de Barcelona, 15-37.
CHAHOUD, A. (1998) *C. Lucilii reliquiarum Concordantiae*. Olms-Weidmann, Hildesheim-New York.
KASTER, R. A. (1997) *Guardians of language. The grammarian and society in Late Antiquity*, California.
MARIOTTI, S. (1952) *Livio Andronico e la traduzione artistica. Saggio critico ed edizione dei frammenti del'Odyssea*, Milano, Pubblicazioi dell'Università di Urbino, 15-91.
MARIOTTI, S. (1955) *Il Bellum Poenicum e l'arte di Nevio. Saggio con edizione dei frammenti del Bellum Poenicum*, Roma, Angelo Signorelli, 11-95.
MARIOTTI, S. (1991) "Prefazione", en *Lezioni su Ennio*, Urbino, Quattroventi, 17-88 (seconda edizione accresciuta).
MARIOTTI, S. (1998) "Tradizione directa e indiretta", en *Filologia classica e filologia romanza: esperienze ecdotiche a confronto.* Atti del Convengo, Roma 25-27 maggio 1995 (a cura di Anna FERRARI), Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto (traducción al español).
McELDUFF, S. (2013) *Roman theories of translation. Surpassing the source*, Routledge, 1-60.
STEINBERG, M.E. (2008) "Nonio Marcelo, receptor de Lucilio: un estudio de caso", en *Docenda: Homenaje a Gerardo H. Pagés,* R. Buzón, A Nocito, J.L. Moure et al (edd.), Buenos Aires, FFyL-UBA- CNBA.
VELAZA, J. (1998) "*Insece*: problemas de edición de textos fragmentarios (Aul. Gell. 18. 9, Liv. Andr. fr. 1 Bl. y Enn. 326-327 V2)", *RPh* LXXII. 2, 259-268.
VIREDAZ, A. (2020) *Fragmenta saturnia heroica. Introduction, traduction et commentaire des fragments de l'Odysée latine de Livius Andronicus et de la Guerre Punique de Cn. Naevius*, Basel, Schwabe Verlag.
ZETZEL, James E. G. (1984) "Los gramáticos como críticos", en *Latin textual criticism in Antiquity*, Salem, New Hampshire (traducción al español).

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

ATHERTON, C. (1996) "What every grammarian knows?", *CQ* 46. 1, 239-260.
BARATIN M. (1996) "Les références à l'oralité chez les grammairiens latins", en *Les structures de l'oralité en latin*. (Lingua Latina. Recherches linguistiques du Centre A. Ernout), 45- 51.
CATONE, N. (1964) *Grammatica enniana*, Firenze.
COLLART, J. (1966) "Quelques observations sur Aullu-Gelle, grammairien", *REL* 43, 384-395.
ESPOSITO, P. (2004) *Gli scolii a Lucano ed altra scoliastica Latina*, Pisa, ETS.
FRÄNKEL, H. (1932) "Griechische Bildung in altrömischen Epen", *Hermes* 67. 3, 303-311.
HABINEK, T.N (1998) "Why was Latin literature invented?", en *The politics of Latin literature. Writing, identity and empire in Ancient Rome*, Princeton, 34-68.

HEURGON, J. (1961) *Ennius*, Paris.
KASTER, R. A. (1980) "The grammarian's authority", *CPh* 75. 3, 216-241.
LINDEMANN, F. (1831-1833) *Corpus Grammaticorum latinorum veterum*, collegit, auxit, recensuit ac potiorem lectionis varietatem adiecit Fridericus Lindemannus sociorum opera adiutus, Leipzig.
MOST, G. (1997) Collecting *fragments*: *Fragmente Sammeln,* Göttingen (Aporemata: Kritische Studien zur Philologiegeschichte, 1).
PERUTELLI, A. (2002) *Frustula poetarum: contributi ai poeti Latini in frammenti*, Bologna, Pàtron Editore.
PERUTELLI, A. (2004) *Prolegomeni a Sisenna*, Pisa, ETS.
SCIVOLETO, N. (2000) *Filologia e cultura Latina*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane de la Università degli Studi di Perugia.
VON ARNIM, J. (1903) *Stoicorum veterum fragmenta*, Leipzig, Teubner, vol. 3.
WASZINK, J.H. (1972) "Zum Anfangstadium der römischen Literatur", *ANRW* I. 1, 869-927.
ZETZEL, J.E.G. (2005) *Marginal scholarship & textual deviance: the Commentum Cornuti and the early scholia on Persius*, London, Institute of Classical Studies, School of Advanced Study, University of London.

C) FUENTES:

Selección de textos de gramáticos y de fragmentos de Livio Andronico, Nevio, Ennio y Lucilio extraídos de las siguientes ediciones:

BLÄNSDORF, J. (1995) *Fragmenta poetarum Latinorum epicorum et lyricorum praeter Ennium et Lucilium*, Stuttgart und Leipzig, Teubner.
CHARPIN, F. (1978) *Lucilius. Satires*, Paris, Les Belles Lettres.
GARBUGINO, G. (1980) "Il libro 30 di Lucilio", en *Studi Noniani* X, Genova, Istituto di Filologia Classica e Medievale, Università di Genova, Facoltà di Lettere.
HOLLIS, A.S. (2007) *Fragments of Roman Poetry c. 60 BC-AD 20*, Oxford.
KEIL, H. (1961) *Grammatici Latini*, Hildesheim, Olms, 8 vol. (1855-1880).
LINDSAY, W.M. (2003) *Nonius Marcellus, De compendiosa doctrina Libri XX*, Vol I-III.
MARIOTTI, S. (1952) *Livio Andronico e la traduzione artistica. Saggio critico ed edizione dei frammenti del'Odyssea*, Milano, Pubblicazioni dell'Università di Urbino.
MARIOTTI, S. (1955) *Il Bellum Poenicum e l'arte di Nevio. Saggio con edizione dei frammenti del Bellum Poenicum*, Roma, Angelo Signorelli.
MARX, F. (ed.) (1903-1905) *C. Lucilii Carminum Reliquiae,* Lipsiae, in aedibus B.G. Teubneri.
MÜLLER, L. (1872) *C. Lucili Saturarum Reliquiae*, Lipsiae, in aedibus B.G. Teubneri.
SKUTSCH, O. (1985) *The Annals of Q. Ennius*, Oxford.
VALMAGGI, L. (1900) *Q. Ennio. I frammenti degli Annali*, Torino.
WARMINGTON, E.H. (1961) *Remains of old Latin*, London and Cambridge, Mass., 4 vol. (revised and reprinted).

UNIDAD IV: CRÍTICA TEXTUAL Y EDICIÓN:

A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:

BAILEY, C. (1947) *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex, edited with Prolegomena, Critical Apparatus, Translation, and Commentary*, Oxford, At the Clarendon Press, vol. I, 1-171.
CERQUIGLINI, B. (1989*) Eloge de la variante. Histoire critique de la philologie*, Paris.
CANFORA, L. (1982) "Origine della 'Stemmatica' de Paul Maas", *Rivista di Filologia e di Instruzione Classica*, 110, 362-379.
CANFORA, L. (2002) *Il copista come autore*, Palermo, Sellerio.
DELLA CORTE, F. (1954) *Due studi catulliani*, Genova.

FEDELI, P. (1998) “Congetturare sì, ma con cautela”, en FERRARI, A. (1998) *Filologia Classica e Filologia Romanza: Esperienze Ecdotiche a confronto*, Spoleto, Centro Italiano di Studi sull’ Alto Medioevo, 267-280.
FILLION-LAHILLE, J. (1989) “La production littéraire de Sénèque sous les règnes de Caligula et de Claude, sens philosophique et portée politique: les *Consolations* et le *De ira*”, *ANRW* II. 36, 1607-1638.
FLORES, E. (1980) *Le scoperte di Poggio Bracciolini e il testo di Lucrezio*, Napoli.
FLORES, E. (1998) *Elementi critici di critica del testo ed epistemologia*, Napoli. Cap. 1 (Traducción al español).
FONTÁN, A. (1951) “Tradición y crítica del texto de Séneca”, Estudios Clásicos, 2: 81-88.
FRÄNKEL, H. (1983) *Testo critico e critica del testo*, Firenze.
HAIG GAISSER, J. (1993) *Catullus and his Renaissance readers*, Oxford.
HAIG GAISSER, J. (2001) “Teaching Classics in the Renaissance,” *TAPhA* 131, 1-21 (traducción al español).
HARRISON,S. (s/d) “The need for a new text of Catullus”, en www.users.ox.ac.uk/~sjh/documents/mannheim.doc
HAVET, L. (1911) *Manuel du critique verbale appliquée aux textes latins*, Paris (síntesis en español de E.J. Prieto).
LACHMANN, C. (1855) *In T. Lucretii Cari De rerum natura libros commentarius*, Berolini (iterum editus).
MAAS, P. (1990) *Critica del testo*, Firenze, (1927; traducción al español).
MOST, G. W. (1998) *Editing texts / Texte edieren*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
PASQUALI, G. (1952) *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze, Felice Le Monnier, IX-XXIV, 3-12.
REYNOLDS, L.D. (1968) “The Medieval tradition of Seneca’s Dialogues”, *CQ* 18. 2, 355-72.
REYNOLDS, L.D. et al. (1983) *Texts and transmission*. A *survey of the Latin classics,* Oxford.
THOMSON, D.F.S. (1970) 'The Codex Romanus of Catullus: A collation of the text', *RhM* 113, 97-110.
TIMPANARO, S. (1981) *La genesi del metodo del Lachmann*, Padova, Liviana Editrice, 56-72 (traducción al español).
VAN GRONINGEN, B.A. (1963) “Ekdosis”, *Mnemosyne* IV. 16, 1-17 (traducción al español).
WEST, M.L. (1973) *Textual criticism and editorial technique*, Stuttgart, Teubner Studienbücher Philologie.

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

ALEXANDER, W. H. (1936), “Some Debated Passages in the Text of Seneca's De Clementia”, *Classical Philology*, 31. 4, 348-353.
BERNABÉ, A. (1992) *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid.
BLECUA, A. (1983) *Manual de crítica textual*, Madrid.
BLÜHER, K.A. (1983) *Séneca en España. Investigaciones sobre la recepción de Séneca en España desde el siglo XIII hasta el siglo XVII*, Madrid, Gredos.
BUCKLER, E., DINTER, M.T. (2013) *A companion to the Neronian Age*, Malden, MA, Oxford, Whiley-Blackwell.
CODOÑER, C. (2006), “Notas a algunos pasajes del *De clementia* de Séneca”, *Voces*, 17, 29-39
DORANDI, T. (2000) *Le stylet et la tablette dans le secret des auteurs antiques*, Paris.
ERNOUT, A., ROBIN, L. (1925) *Lucrèce, De rerum natura, commentaire exégétique et critique*, Paris.
FERRARI, A. (1998) *Filologia classica e filologia romanza: esperienze ecdotiche a confronto*, Spoleto, Centro Italiano di Studi sull’ Alto Medioevo.
FIESOLE, G. (2000) *La genesi del lachmannismo*, Firenze, Edizioni del Galluzzo.
FLAMERIE DE LACHAPELLE, G. (2017), “La colère et la peur dans le *De clementia* de Sénèque”, *Emerita*, LXXXV. 1,. 73-93.
FONTÁN, A. (1949-1954) "Algunos códices de Séneca en bibliotecas españolas y su lugar en la tradición de los Diálogos", *Emérita*, 17. 1-2, 9-41 y 22. 1-2, 35-65.

GALLAGHER, R.L. (2001) "Metaphor in Cicero's *De Re Publica*", *CQ* 51. 2, 509-519.
GRAFTON, A.T. (1975) "Joseph Scaliger's edition of Catullus (1577) and the traditions of textual criticism in the Renaissance", *JWCI* 38, 155-81.
HALE, W.G. (1908) "The manuscripts of Catullus", *CPh* 3, 233-56.
KENNEY, E.J. (1972) Review of BARDON (1979) *Catulli Carmina*, *CR* 22, 212-13.
MAGNALDI, G. (2004) *Parola d'autore, parola di copista. Usi correttivi ed esercizi di scuola nei codici di Cic. Phil. 1.1 -13.10*, Minima Philologica: Collana di edizioni critiche e commenti diretta da Lucio Bertelli e Gian Franco Gianotti, Serie Latina 2, Alessandria, Edizioni dell' Orso. (Reseña crítica de M.E.Steinberg en http://ccat.sas.upenn.edu/bmcr/2007/2007-04-39.html)
MALASPINA, E. (2014), "De clementia", en Damschen, G., Heil, A. (eds.), *Brill's Companion to Seneca. Philosopher and Dramatist*, Leiden-Boston, Brill, 175-180.
MALASPINA, E. (1998), "Una lacuna nell'esordio del *De clementia* senecano (1, 1, 1)?", *Quaderni del Dipartimento di Filologia Linguistica e Tradizione Classica dell'Università di Torino*, 199-204.
MALASPINA, E. (2000), "Una nuova collazione del codice Nazariano del *De clementia*", en Parroni, P. (ed.) *Seneca e il suo tempo, Atti del Convegno internazionale di Roma-Cassino, 11-14 novembre 1998*, Roma, Antenore, 339-375.
MASSA, E. (1953) *Baconis operis maioris pars septima seu Moralis philosophia*, Zürich, Thesaurus Mundi.
MAZZOLI, G. (1974), "Sulla divisio del *De Clementia* di Seneca", *Athenaeum*, Jan 1, 1974, 289-294.
MC GANN, J.J. (1992) *A critique of modern textual criticism*, Charlottesville and London, University Press of Virginia (1983).
MORTUREAUX, B. (1989), "Les idéaux stoïciens et les premières responsabilités politiques. Le 'De dementia'", en *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, vol. II.36.3, Berlin, Walter de Gruyter, 1639-1685.
PIZZANI, U. (1959) *Il problema del testo e della composizione del De rerum natura di Lucrezio*, Roma.
REEVE, M.D. (1998) "Shared innovations, dichotomies, and evolution", en FERRARI, A., *Filologia classica e filologia romanza: esperienze ecdotiche a confronto*, Spoleto, Centro Italiano di Studi sull' Alto Medioevo, 445-505.
REYNOLDS, L. Durham et alii (eds.) (1983), "The Younger Seneca", en *Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics*, Oxford, Clarendon Press, 357-381.
RICHTER, W. (1965), "Das Problem der Datierung von Seneca *De Clementia*", *Rheinisches Museum für Philologie*, Neue Folge, 108. 2, 146-170.
TANSELLE, G.T. (1992) *A rationale of textual criticism*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press (1989).
VALVERDE GARCÍA, A. (1994), "Consideraciones para una edición crítica del *De clementia*", *Habis* 25, 137-149.
ZWIERLIN, O. (1996), "Zur Datierung von Senecas *De Clementia*", *Rheinisches Museum für Philologie,* Neue Folge, 139. 1, 14-32.

C) FUENTES:

Selección de textos de Catulo, Lucrecio, Cicerón, Somnium Scipionis, Séneca, De ira y De Clementia, extraídos de las siguientes ediciones:

BAILEY, C. (1947) *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex, edited with prolegomena, critical apparatus, translation, and commentary*, Oxford, At the Clarendon Press, 3 vol.
BARDON, H. (1973) *Catulli Carmina*, Stuttgart, Teubner.
BOURGERY, A. (ed.) (1942) *Sénèque, Dialogues, t. I. De ira*, Paris, Les Belles-Lettres.
BRAUND, S. (2009), *Seneca, De clementia*, edited with Translation and Commentary. Oxford, Clarendon Press.
BRIEGER, A. (1894) *Lucretius, De rerum natura*, Lipsiae, B.G. Teubneri.

CALDINI MONTANARI, R. *(2002) Tradizione medievale ed edizione critica del Somnium Scipionis*, Firenze, SISMEL / Edizioni del Galluzzo.
ELLIS, R. (1904), *Catulli Carmina,* Oxford, Oxford Classical Texts.
ERNOUT, A. (1920) *Lucrèce, De la nature*, Paris, Les Belles Lettres, 2 vol.
FERRERO, L. (1950) *Cicerone. De re publica*, Firenze, La Nuova Italia Editrice.
GERTZ, M. C. (ed.) (1886) *L. Annaei Senecae Dialogorum Libri XII*, Copenhagen, 1886.
HOSIUS, C. (1900), *L. Annaei Senecae De Beneficiis Libri VII*, *De Clementia Libri II*. Leipzig, Teubner.
KISS, Dániel, Sitio <http://Catullusonline.org> Edición crítica como repertorio de conjeturas de los manuscritos y testimonios del poeta Cayo Valerio Catulo.
LACHMANN, C. (1853) *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex*, Berolini, Impensis Georgii Reimeri (editio altera).
MALASPINA, E. (2016), *L. Annaeus Seneca, De Clementia Libri Duo*. Berlin-Boston, Walter de Gruyter.
MARTIN, J. (1973) *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex*, Lipsiae, B.G. Teubneri (5ª ed.).
MYNORS, R.A.B. (1958) *Catulli Carmina*, Oxford, Oxford University Press.
PRECHÁC, F. (1921), *Sénèque, De la clémence*, texte établi et annoté par François Préchac. Paris, Les Belles Lettres.
REYNOLDS, L. D. (ed.) *L. Annaei Senecae Dialogorum libri duodecim*, Oxford, Oxford University Press.
RONCONI, A. (1967) *Cicerone*, *Somnium Scipionis,* Firenze, Felice le Monnier.
SCHUSTER, M. - EISENHUT, W. (1958) *Catulli Carmina*, Stuttgart, Teubner.
TRAPPES-LOMAX, J.M. (2007) *Catullus: A textual Reappraisal*, Swansea.
WILLIS, J. (1970) *Ambrosii Theodosii Macrobii Commentarii in Somnium Scipionis*, Lepizig, Teubner.

UNIDAD V: LA LENGUA LATINA:
A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:

DANGEL, J. (1995) *Histoire de la langue latine*, Paris.
HABINEK, Th. (1985) *The colometry of Latin prose*, Berkeley, Los Angeles, London.
HOFMANN, J. (1958) *El latín familiar*, Madrid.
KÜHNER, R., STEGMANN, C. (1965) *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache,* Darmstadt, 2 vol. (1912-1914).
LEUMANN, M., HOFMANN, J.B., SZANTYR, A. (1964) *Lateinische Grammatik*, Hildesheim.
MEILLET, A., VENDRYES, J. (1966) *Traité de grammaire comparée des langues classiques*, Paris (4e. éd.).
MUGLER, Ch. (1938*) L'évolution des constructions participiales complexes en Grec et en Latin,* Strasbourg.
NIEDERMANN, M. (1968*) Précis de phonétique historique du Latin*, Paris (1906).
PALMER, L.R. (1974*) Introducción al latín*, Barcelona.
NOUGARET, L. (1963) *Traité de métrique Latine classique*, Paris, 14-24 (síntesis y traducción de M. Ventura).
SIHLER, A.L. (1995) *New comparative grammar of Greek and Latin*, Oxford (1933).
VÄÄNÄNEN, V. (1971) *Introducción al latín vulgar*, Madrid.
WILKINSON, L.P. (1970) "Numero oratorio", en *Golden latin artistry*, Cambridge, Cap. 5 (traducción al español de M.E. Steinberg).

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

BAÑOS BAÑOS, J. (2009) *Sintaxis del latín clásico,* Madrid, Liceus.
BATINSKI, E.E., Clarke, W.M. (1996) "Word-patterning in the Latin hendecasyllable", *Latomus* 55. 1, 63-77.
BEEKES, R.S.P. (1984) *Comparative Indo-European linguistics. An introduction*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam-Philadelphia.
BENNETT, C. (1910) *Syntax Of early Latin*, Boston.

BUCK, C.D. (1999) *A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-europeans languages*, Chicago and London (1949).
CLACKSON, J. (2011) *A companion to the Latin language*, Malden, MA-Oxford, Wiley-Blackwell.
CLACKSON, J., HORROCKS, G. (2007) *The Blackwell history of the Latin language*, Malden, VA- Oxford, Blackwell Publishing.
DEVOTO, G. (1944) *Storia della lingua di Roma*, Bologna.
ERNOUT, A., (1953) *Morphologie historique du Latin*, Paris.
ERNOUT, A., MEILLET, A. (1994) *Dictionnaire étymologique de la langue Latine*, Paris, Klincksieck (1932).
ERNOUT, A., Thomas, A. (1984) *Sintaxe Latine,* Paris.
FORCELLINI, A. (1940), *Lexicon totius Latinitatis*, Patavii.
GLARE, P.G.W. (ed. 1996) *Oxford Latin dictionary*, Oxford, At the Clarendon Press.
HOFMANN, J.B.- SZANTYR, A. (2002) *Stilistica Latina* (a cura di Alfonso Traina), Bologna, Patron Editore.
LAURAND, L. (1925) *Manual de los estudios griegos y latinos. Gramática histórica latina*, Madrid, § 602-623.
LINDSAY, W. (1936) *Syntax of Plautus*, New York.
LINDSAY, W.M. (1937) *A short historical Latin grammar*, Oxford, At the Clarendon Press (second edition).
LÖFSTEDT, E. (1956) *Syntactica. Studien und Beiträge zur historischen Syntax des Lateins*, Lund, C.W.K. Gleerup, 2 vol.
LUISELLI, B. (1967) *Il verso saturnio*, Roma.
MALLORY, J. P. (1999) *In search of the Indo-Europeans. Language*, *archaeology and myth*, London (1989).
MAROUZEAU, J. (1962) *Traité de stylistique Latine*, Paris, Les Belles Lettres.
MAZZINI, I. (2007-2010) *Storia della lingua latina e del suo contesto*, Roma, Salerno editrice, 2 vol.
MEILLET, A. (1966) *Esquisse d'un histoire de la langue Latine*, Paris.
PINKSTER, H. (1995) *Sintaxis y semántica del latín*, traducido por M.E. Torrego y J. de la Villa, Madrid, Ediciones Clásicas (1984).
TRAINA, A. (1957) *L'alfabeto e la pronunzia del latino*, Bologna, Pàtron.

C) FUENTES:
Se trabajará con las fuentes correspondientes a las unidadades temáticas I-IV.

UNIDAD VI: LA BÚSQUEDA: *INSTRUMENTA STUDIORUM*:
A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:
BABEU, A. (2010) "Rome wasn't digitized in a day: Building a cyberinfrastructure for digital classicists", Perseus Digital Library.
JACQUEMARD-LE SAOS, C. (1994) *Querolus,* Paris, Les Belles Lettres, *Introduction*, "La langue e la métrique du Querolus" XLIII- LV (Traducción al español de I. Avendaño con notas críticas de M.E.Steinberg como una introducción al estudio de la métrica de la comedia con instrumentos informáticos).
LANDLOW, G.P. (1995) *Hipertexto: La convergencia de la teoría crítica contemporánea y la tecnología*, Barcelona, Buenos Aires, México, Paidós.

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:
AAVV (1999) *Atti Dei Convegni Lincei I nuovi orizzonti della filologia: ecdotica, critica testuale, editoria scientifica e mezzi informatici eletronici* (Convegno Internazionale 1998), Roma.
DAREMBERG, C., SAGLIO, E., POTTIER, E. (1877-1919) *Dictionnaire des antiquités Grecques et Romaines, d'après les textes et les monuments, contenant l'explication des termes qui se rapportent aux moeurs, aux institutions, à la religion, et en général à la vie publique et privée des anciens*, Paris.
FAIDER P. (1931) *Répertoire des éditions de scolies et commentaires d'auteurs latins*, Paris.
HAASE, W., TEMPORINI, H. (desde 1972) *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, Berlin-New York, De Gruyter.

MARCOS MARÍN, F. (1996) *El comentario filológico con apoyo informático*, Madrid.
PAULY, A.F., WISSOWA, G. (1905) *Real-encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart, Metzlersche Buchhandlung.
ZIEGLER, K., SONTHEIMER, W., GÄRTNER, H. (1964-1975) *Der kleine Pauly. Lexikon der Antike. Auf der Grundlage von Pauly's Realencyclopädie der classischen Altertumswissenchaft*, Stuttgart, Munich, 5 vol.
Repertorios bibliográficos por autor, Boletines (Petronian Society Newsletter). Léxicos (por autor o por tema), índices y concordancias por autor. Recursos informáticos de acceso libre. Bibliotheca Classica Selecta (Bélgica) o TOCS-IN (Universidad de Toronto), Gnomon Bibliographische Datenbank, L'Année philologique (CNRS); Thesaurus Indogermanischer Text- und Sprachmaterialien (lenguas indoeuropeas). Bibliotecas virtuales.

C) FUENTES:
Se trabajará con las fuentes correspondientes a las unidadades temáticas I-IV.

UNIDAD VII: LA INTERPRETACIÓN:
A) BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:
HABINEK, Th. N. (1998) "Latin literature and the problem of Rome", en *The politics of Latin literature. Writing, identity and empire in Ancient Rome,* Princeton, Cap. 1 (traducción al español).
WOODMAN, T., POWELL, J. (1992) *Author and audience in Latin literature*, Cambridge (selección).

B) BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:
CONTE, G.B. (1987) *The rhetoric of imitation*, Ithaca/London, Cornell U.P.
CONTE, G.B. (1984) *Virgilio, il genere e i suoi confini*, Milano, Garzanti.
HINDS, S. (1998) *Allusion and intertext: dynamics of appropriation in Roman poetry,* Cambridge.
DE JONG, I.J.F., SULLIVAN, J.P. (1994) *Modern critical theory and classical literature*, Leiden, New York, Köln.
FLORES, Enrico (1998) *La camena*, *l'epos e la storia: studi sulla cultura latina arcaica*, Napoli, Liguori Editore.
KONSTAN, D. (1995) "Patrones y amigos", *CPh* 90. 4 (traducción al español).
TIMPANARO, Sebastiano (1994) *Nuovi contributi di filologia e storia della lingua latina*, Bologna, Pàtron Editore.

C) FUENTES:
Se trabajará con las fuentes correspondientes a las unidadades temáticas I-IV.

d. **Organización del dictado de la materia:**

Se dicta en modalidad presencial. De forma transitoria, y según lo pautado por la resolución REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL, el equipo docente puede optar por dictar hasta un treinta por ciento (30%) en modalidad virtual mediante actividades exclusivamente asincrónicas.
El porcentaje de virtualidad y el tipo de actividades a realizar en esa modalidad se informarán a través de la página web de cada carrera antes del inicio de la inscripción.

- **Carga Horaria:**

Materia Anual: La carga horaria mínima es de 192 (ciento noventa y dos) horas y comprende 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

e. **Organización de la evaluación:**

Régimen de promoción con EXAMEN FINAL (EF)
Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) Nº 4428/17.

Regularización de la materia:
Es condición para alcanzar la regularidad de la materia aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia.
Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con EXAMEN FINAL deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de la materia:
La aprobación de la materia se realizará mediante un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:
- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.
Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.
La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:
Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.
A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) Nº 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.

f. **Recomendaciones**
Para inscribirse en la materia, se sugiere haber aprobado la cursada de Lengua y Cultura Latinas III. Para rendir el examen final, se sugiere haber aprobado dicha materia.

Los contenidos del programa se desarrollarán a partir del análisis filológico y la traducción de una selección de los textos citados como fuentes en la bibliografía de las Unidades I-IV de los contenidos.

Las unidades temáticas propuestas no implican un ordenamiento cronológico, pues tendrán, por un lado, un desarrollo teórico y, por otro lado, un desarrollo de aplicación, con permanentes relaciones entre los contenidos y los textos seleccionados de autores latinos. De este modo, el trabajo sobre las fuentes conllevará la aplicación de los contenidos de las diferentes unidades, en la medida en que lo requiera la especificidad de la transmisión de cada uno.

Se procurará que los/las estudiantes participen activamente en el rastreo de la bibliografía específica acerca de los textos, como parte del desarrollo de las unidades temáticas VI y VII.

En los trabajos prácticos, los/las estudiantes trabajarán, durante la primera parte del año, los contenidos de la Unidad I relativos a producción, enmienda, *ekdosis* y circulación del libro en Roma, sobre la base de los testimonios provistos por diversos autores romanos; durante la segunda parte del año, analizarán pasajes de Cicerón, *Somnium Scipionis*, y de Séneca, *De ira* y *De clementia*, focalizando especialmente en los problemas ecdóticos de los textos.

A lo largo del curso, tanto en las clases teóricas como en los trabajos prácticos, los/las estudiantes desarrollarán con la guía de la cátedra las siguientes actividades, en grupo e individualmente:

-Reconocimiento y traducción de pasajes de autores latinos donde se manifiesten expresiones vinculadas con la escritura, difusión y circulación de los textos en Roma.
-Comparación de ediciones críticas de los textos de autores latinos. Rastreo de material bibliográfico en bibliotecas o, de no resultar esto posible, en línea.
-Lectura de prefacios de ediciones críticas de los autores seleccionados, en lo referente a la descripción de los manuscritos empleados en la *collatio* y a problemas puntuales de la edición de cada autor. Elaboración de un léxico técnico de los prefacios latinos y su relación con el léxico antiguo.
-Lectura de textos y análisis fonético, morfológico, sintáctico, léxico, métrico y estilístico.
-Desarrollo de aparatos críticos, despliegue de abreviaturas, referencias de la tradición indirecta.
-Interpretación de variantes. Justificación de la elegida en cada caso por el editor.
-Lectura y discusión de bibliografía en torno de problemas puntuales de la transmisión de los textos. Traducción al español y ejercicio de edición.
-Lectura y análisis de la bibliografía con vistas a definir las metodologías aplicadas por losdiferentes especialistas.
-Elaboración de hipótesis en torno de la selección e interpretación de variantes. Exposición oral y escrita.

Mariana S. Ventura
Profesora Adjunta Regular

María Eugenia Steinberg
Profesora Asociada